

Mode d'emploi

MASTERmatic LUX M07 L - 1.009.3610

MASTERmatic LUX M20 L - 1.009.3620

MASTERmatic LUX M29 L - 1.009.3580



KaVo. Dental Excellence.

Distribution :

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tél. +49 7351 56-0
Fax +49 7351 56-1488

Fabricant :

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
www.kavo.com



Table des matières

1 Informations pour l'utilisateur.....	6
2 Sécurité.....	8
2.1 Description des indications de sécurité.....	8
2.2 Indications de sécurité.....	11
3 Description du produit.....	16
3.1 Destination – Utilisation conforme.....	19
3.2 Caractéristiques techniques M07 L.....	21
3.3 Caractéristiques techniques M20 L.....	22
3.4 Caractéristiques techniques M29 L.....	23
3.5 Conditions de transport et de stockage.....	24
4 Mise en service et mise hors service.....	26
4.1 Contrôler la quantité d'eau.....	27
5 Utilisation.....	30
5.1 Insérer le produit médical.....	30
5.2 Retirer le produit médical.....	32

5.3	Insérer la tête INTRA LUX.....	33
5.4	Retirer la tête INTRA LUX.....	34
6	Contrôle et résolution des défauts.....	35
6.1	Contrôle des défauts.....	35
6.2	Élimination des défauts.....	38
6.2.1	Remplacement des joints toriques.....	38
6.2.2	Nettoyage de la buse de spray.....	40
6.2.3	Remplacement du filtre à eau.....	41
7	Étapes de traitement selon la norme ISO 17664.....	43
7.1	Préparation de la zone de travail.....	43
7.2	Nettoyage.....	45
7.2.1	Nettoyage extérieur manuel.....	45
7.2.2	Nettoyage extérieur mécanique.....	46
7.2.3	Nettoyage intérieur manuel.....	47
7.2.4	Nettoyage intérieur mécanique.....	49
7.3	Désinfection.....	50

7.3.1	Désinfection extérieure manuelle.....	53
7.3.2	Désinfection intérieure manuelle.....	54
7.3.3	Désinfection externe et interne mécanique.....	55
7.4	Séchage.....	56
7.5	Produits et systèmes d'entretien - Entretien.....	57
7.5.1	Entretien avec le spray KaVo.....	58
7.5.2	Entretien avec le SPRAYrotor de KaVo	60
7.5.3	Entretien avec KaVo QUATTROcare 2104 / 2104A.....	61
7.5.4	Entretien avec QUATTROcare PLUS 2124 A KaVo.....	64
7.5.5	Entretien avec QUATTROcare CLEAN 2140 A KaVo.....	65
7.6	Emballage.....	66
7.7	Stérilisation.....	67
7.8	Stockage.....	69
8	Outils de travail.....	70
9	Conditions de garantie.....	72

1 Informations pour l'utilisateur

Chers utilisateurs,

KaVo vous souhaite beaucoup de succès dans l'utilisation de votre nouveau produit de qualité. Afin de pouvoir travailler sans pannes, économiquement et en sécurité, veuillez tenir compte des indications suivantes :

© Copyright KaVo Dental GmbH

Symboles

	Voir chapitre Sécurité/symbole d'avertissement
	Informations importantes pour l'utilisateur et le technicien

	Autoclavable 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1,6 °F / +7,4 °F)
	Thermodésinfectable
	Marquage CE (Communauté Européenne). Un produit pourvu de ce sigle est conforme aux exigences de la directive CE applicable.
	Demande d'action

Groupe cible

Ce document s'adresse aux dentistes et à leurs assistant(e)s. Le chapitre Mise en service s'adresse au technicien de service.

2 Sécurité

2.1 Description des indications de sécurité



Symbole d'avertissement

Structure



DANGER

L'introduction décrit le type et la source du danger.

Ce chapitre indique les conséquences possibles d'un non-respect des recommandations.

- L'étape facultative indique les mesures à appliquer pour éviter tout danger.

Description des niveaux de danger

Les indications de sécurité et les trois niveaux de danger décrits dans ce document ont pour but d'éviter des dommages et blessures.



 **ATTENTION**

ATTENTION

désigne une situation dangereuse, qui peut entraîner des blessures ou des dommages légers / moyens.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT

désigne une situation dangereuse, qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



DANGER

DANGER

désigne un danger maximal entraînant immédiatement des blessures graves / mortelles.

2.2 Indications de sécurité



AVERTISSEMENT

Danger dû à des produits traités de manière non conforme.

Les produits contaminés présentent un risque d'infection.

- Utiliser des mesures appropriées pour la protection des personnes.



AVERTISSEMENT

Risque pour le soignant et le patient.

En cas de dommages, de bruits irréguliers du moteur, de vibrations trop fortes, d'un échauffement inhabituel ou encore si la fraise ou la ponceuse ne peut pas être tenue fermement.

- ▶ Ne pas continuer à travailler dans ces conditions et avertir les techniciens de service.



ATTENTION

Risque lié à l'utilisation du produit comme sonde lumineuse.

Ce produit médical ne doit pas être utilisé comme une sonde médicale : sa fraise ou sa meulette rotative pourrait entraîner des blessures.

- Pour obtenir un meilleur éclairage de la cavité buccale ou de la zone de préparation, utiliser une sonde lumineuse adaptée.



ATTENTION

Usure prématurée et défauts de fonctionnement dus à un stockage inapproprié avant des arrêts de service prolongés.

Durée de vie du produit raccourcie.

- ▶ Avant toute période prolongée de mise hors service, le produit médical doit être nettoyé, entretenu et stocké dans un endroit sec selon les instructions d'utilisation.

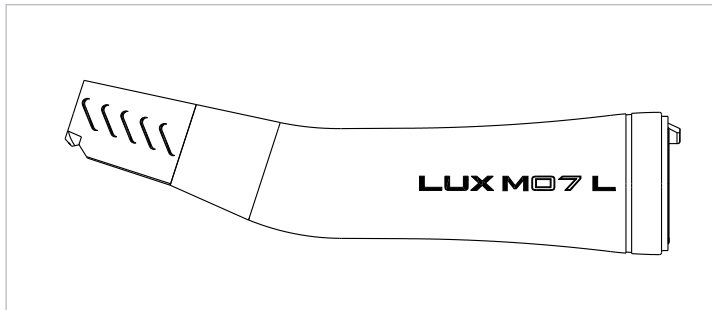
Sont autorisés à la réparation et à la maintenance des produits KaVo :

- les techniciens des filiales de KaVo dans le monde entier.
- les techniciens spécialement formés par KaVo

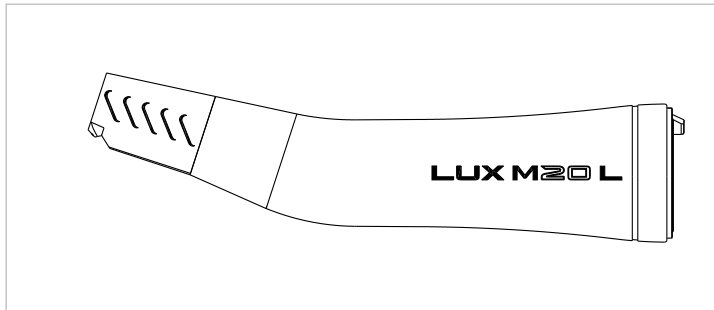
Pour garantir son bon fonctionnement, il est nécessaire de manipuler le produit médical selon les méthodes de préparation décrites dans le mode d'emploi KaVo et d'utiliser les systèmes d'entretien et produits d'entretien cités. KaVo recommande de déterminer un intervalle de maintenance interne au cabinet, afin de faire contrôler par un spécialiste le produit médical au niveau du nettoyage, de l'entretien et du fonctionnement. Cet intervalle de maintenance est fonction de la fréquence d'utilisation et doit donc être adapté.

L'entretien ne doit être effectué que par des ateliers de réparation formés par KaVo n'utilisant que des pièces de rechange originales KaVo.

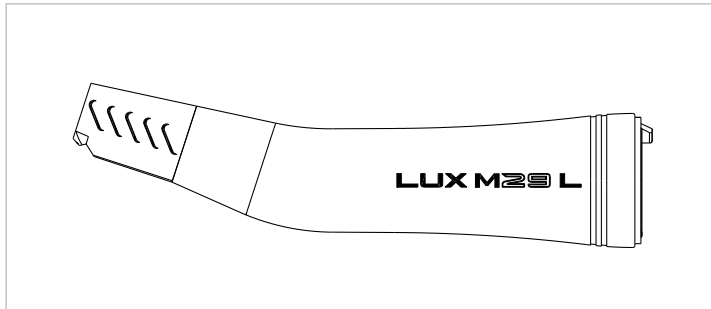
3 Description du produit



MASTERmatic LUX M07 L (N° réf. 1.009.3610)



MASTERmatic LUX M20 L (N° réf. 1.009.3620)



MASTERmatic LUX M29 L (N° réf. 1.009.3580)

3.1 Destination – Utilisation conforme

Destination :

Ce produit médical

- Est uniquement destiné aux traitements dentaires dans le cadre de la chirurgie dentaire. Toute modification ou utilisation à d'autres fins n'est pas autorisée et comporte des risques. Le produit médical est destiné aux applications suivantes en association avec les têtes d'instruments correspondantes : extraction de la substance cariée, préparations des cavités et des couronnes, élimination des obturations, traitement des surfaces dentaires et de restauration.
- Est un produit médical soumis aux dispositions nationales légales en vigueur.

Utilisation conforme :

Conformément à ces dispositions, ce produit médical n'est prévu que pour l'utilisation décrite par un utilisateur compétent. Les dispositions suivantes doivent être respectées :

- les dispositions applicables pour la sécurité sur le lieu de travail
- les dispositions de prévention des accidents
- les instructions d'emploi

Conformément à ces dispositions, l'utilisateur a l'obligation

- d'utiliser uniquement des produits sans défaut
- de n'utiliser le produit concerné que pour l'usage spécifié
- de protéger patients, tiers et lui-même de tout danger

- d'éviter toute contamination par le biais du produit

3.2 Caractéristiques techniques M07 L

Vitesse d'entraînement	max. 40 000 min ⁻¹
Réduction	2,7 : 1
Vitesse de rotation maximale	max. 15 000 min ⁻¹
Identification	1 anneau vert
Pression d'eau de spray	0,8 à 2,0 bars (12 à 29 psi)
Pression d'air de spray	1,0 à 2,0 bars (15 à 29 psi)
Quantité d'air de spray	au moins 1,5 NI/min (à 2 bars)
Débit d'air de refroidissement	5,5 à 9,5 NI/min

Toutes les têtes INTRA et INTRA LUX peuvent être utilisées.

La partie inférieure peut être montée sur tous les moteurs INTRAmatic et sur les moteurs avec raccord normalisé ISO 3964 / DIN 13940.

3.3 Caractéristiques techniques M20 L

Vitesse d'entraînement	max. 40 000 min ⁻¹
Réduction	1 : 1
Vitesse de rotation maximale	max. 40 000 min ⁻¹
Identification	1 anneau bleu
Pression d'eau de spray	0,8 à 2,0 bars (12 à 29 psi)
Pression d'air de spray	1,0 à 2,0 bars (15 à 29 psi)
Quantité d'air de spray	au moins 1,5 NI/min (à 2 bars)
Débit d'air de refroidissement	5,5 à 9,5 NI/min

Toutes les têtes INTRA et INTRA LUX peuvent être utilisées.

La partie inférieure peut être montée sur tous les moteurs INTRAmatic et sur les moteurs avec raccord normalisé ISO 3964 / DIN 13940.

3.4 Caractéristiques techniques M29 L

Vitesse d'entraînement	max. 40 000 min ⁻¹
Réduction	7,4 : 1
Vitesse de rotation maximale	max. 5 000 min ⁻¹
Identification	2 anneaux verts
Pression d'eau de spray	0,8 à 2,0 bars (12 à 29 psi)
Pression d'air de spray	1,0 à 2,0 bars (15 à 29 psi)
Quantité d'air de spray	au moins 1,5 NI/min (à 2 bars)
Débit d'air de refroidissement	5,5 à 9,5 NI/min

Toutes les têtes INTRA et INTRA LUX peuvent être utilisées.

La partie inférieure peut être montée sur tous les moteurs INTRAmatic et sur les moteurs avec raccord normalisé ISO 3964 / DIN 13940.

3.5 Conditions de transport et de stockage



ATTENTION

Danger lors d'une mise en service du produit médical après un stockage à température très froide.

Ceci peut entraîner un dysfonctionnement du produit médical.

- ▶ Les produits très froids doivent être amenés à une température de 20 °C à 25 °C (68 °F à 77 °F).



Température : -20 °C à +70 °C (-4 °F à +158 °F)

	Humidité relative : 5 à 95 %, sans condensation
	Pression d'air : 700 hPa à 1 060 hPa (10 psi à 15 psi)
	Protection contre l'humidité

4 Mise en service et mise hors service



AVERTISSEMENT

Risque dû à des produits non stériles.

Risque d'infection pour le soignant et le patient.

- ▶ Avant la première utilisation et après chaque traitement, traiter le produit et l'accessoire de manière appropriée et le stériliser si nécessaire.



AVERTISSEMENT

Éliminer le produit de manière appropriée.

Avant son élimination, le produit et l'accessoire doivent être traités et stérilisés, le cas échéant.

4.1 Contrôler la quantité d'eau



ATTENTION

Surchauffe de la dent due à une quantité d'eau insuffisante.

Endommagement thermique de la pulpe.

- ▶ Le spray de refroidissement requiert une quantité minimum d'eau de 50 ml/min !

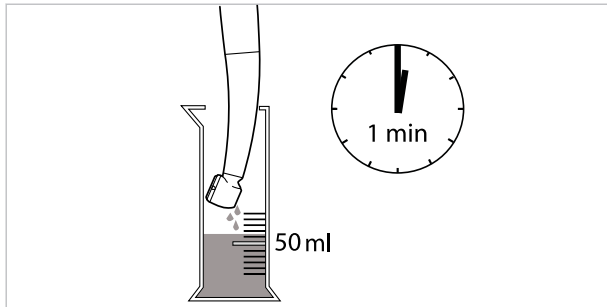


ATTENTION

Risque dû à une quantité d'eau de spray trop faible.

Une quantité d'eau de spray trop faible peut entraîner la surchauffe du produit médical et abîmer la dent.

- ▶ Vérifier les conduites de l'eau de spray et, si nécessaire, nettoyer les buses de spray à l'aide du pointeau N° réf. 0.410.0921.



5 Utilisation

5.1 Insérer le produit médical



AVERTISSEMENT

Détachement du produit médical pendant le traitement.

Un produit médical mal enclenché peut se détacher du raccord du moteur et tomber.

- ▶ Avant chaque traitement, contrôler en tirant légèrement si le produit médical est correctement enclenché sur le raccord du moteur.

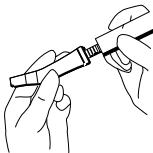


ATTENTION

Retrait et mise en place de la pièce à main lors de la rotation du moteur d'entraînement.

Endommagement du toc de rotation.

- ▶ Ne jamais enlever ou remettre en place le manche lors de la rotation du moteur d'entraînement !



- ▶ Insérer le produit médical (LUX) sur l'accouplement du moteur et tourner jusqu'à ce que le nez de repos fasse entendre un clic.

- ▶ Vérifier, en tirant, que le produit médical est bien enclenché sur le raccord.

5.2 Retirer le produit médical

- ▶ Décliqueter le produit médical en le tournant légèrement et le retirer de l'accouplement du moteur en direction axiale.

5.3 Insérer la tête INTRA LUX.

ATTENTION

Détachement du produit médical pendant le traitement.

Le mauvais enclenchement de la tête peut provoquer son détachement lors du traitement.

- ▶ Ne pas mettre ou enlever la tête en cours de rotation. Avant chaque traitement, contrôler la bonne mise en place de la tête et vérifier si l'anneau tendeur est bien serré.
- ▶ Tourner l'anneau tendeur dans le sens de la flèche jusqu'à la butée puis l'arrêter.



- ▶ Introduire la tête jusqu'à la butée. Veiller au bon enclenchement des nez de fixation.
- ▶ Tourner l'anneau tendeur dans le sens inverse à celui de la flèche (-> close) et bien le serrer.

5.4 Retirer la tête INTRA LUX

- ▶ Tourner l'anneau tendeur dans le sens de la flèche jusqu'en butée et le maintenir. Retirer la tête du manche par l'avant.

6 Contrôle et résolution des défauts

6.1 Contrôle des défauts



ATTENTION

Jointts toriques d'étanchéité manquants ou endommagés.

Anomalies et défaillance prématurée.

- ▶ Vérifier si tous les joints toriques du raccord sont présents et en bon état.



ATTENTION

Echauffement du produit.

Brûlures ou endommagements du produit en raison d'une surchauffe.

- ▶ Ne pas continuer de travailler si le produit s'échauffe de manière anormale.
-
- ▶ Le produit médical est trop chaud en marche à vide :
contrôler la quantité d'air de refroidissement.
 - ▶ Le produit médical est trop chaud en charge :
effectuer l'entretien du produit médical.

- ▶ En cas d'interruption de la vitesse de rotation / de fonctionnement bruyant :
effectuer l'entretien du produit médical.
- ▶ Le joint torique au raccord du moteur manque :
remplacer le joint torique

6.2 Élimination des défauts

6.2.1 Remplacement des joints toriques



ATTENTION

Risque dû au mauvais entretien des joints toriques.

Dysfonctionnements ou panne totale du produit médical.

- ▶ Ne pas utiliser de vaseline ou d'autres graisses ou huiles.



Indication

Les joints toriques du raccord doivent être lubrifiés uniquement avec du coton imbibé de KaVo Spray.

- ▶ Pincer le joint torique avec les doigts de manière à former une boucle.
- ▶ Tirer le joint torique vers l'avant et le sortir.
- ▶ Placer un nouveau joint torique dans l'encoche.

6.2.2 Nettoyage de la buse de spray

ATTENTION



Risque dû à une quantité d'eau de spray trop faible.

Surchauffe du produit médical et détériorations de la dent.

- ▶ Vérifier les conduites de l'eau de spray et, si nécessaire, nettoyer les buses de spray avec le pointeau **N° réf. 0.410.0921**.
 - ▶ Vérifier le filtre à eau et le remplacer si nécessaire.
-
- ▶ Libérer le passage d'eau au niveau des buses de spray à l'aide du pointeau (**N° réf. 0.410.0921**).



6.2.3 Remplacement du filtre à eau

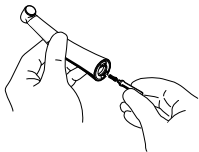


ATTENTION

Risque dû à une quantité d'eau de spray trop faible.

Une quantité d'eau de spray trop faible peut entraîner la surchauffe du produit médical et abîmer la dent.

- ▶ Vérifier le filtre et le remplacer si nécessaire.
- ▶ Vérifier les conduites de l'eau de spray et, si nécessaire, nettoyer les buses de spray à l'aide du pointeau **N° réf. 0.410.0921**.



- ▶ Dévisser le filtre à l'aide de la clé (**N° réf. 1.002.0321**) puis le retirer.
- ▶ Insérer le nouveau filtre (**N° réf. 1.002.0271**) puis le visser à l'aide de la clé.

7 Étapes de traitement selon la norme ISO 17664

7.1 Préparation de la zone de travail



AVERTISSEMENT

Risque dû à des produits non stériles.

Les produits médicaux contaminés présentent un risque d'infection.

- Utiliser des mesures appropriées pour la protection des personnes.



Indication

Pour la préparation, séparer la tête du manche.

- ▶ Enlever immédiatement les résidus de ciment, de composite ou de sang.
- ▶ Le conditionnement du produit médical doit être réalisé le plus vite possible après le traitement.
- ▶ Transporter le produit médical sec en vue de son traitement.
- ▶ Ne pas le déposer dans des solutions ou autres produits similaires.

7.2 Nettoyage



ATTENTION

Dysfonctionnements dus à un appareil de nettoyage à ultrasons.

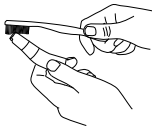
Produit défectueux.

- ▶ Nettoyer uniquement dans le thermodésinfecteur ou à la main !

7.2.1 Nettoyage extérieur manuel

Accessoires nécessaires :

- Eau potable $30\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ ($86\text{ °F} \pm 10\text{ °F}$)
- Brosse (brosse à dent semi-rigide, par exemple)



- Brosser sous un filet d'eau claire.

7.2.2 Nettoyage extérieur mécanique



KaVo recommande les thermodésinfecteurs conformément à la norme EN ISO 15883-1, qui fonctionnent avec des produits d'entretien alcalins.

- Sélectionner les réglages du programme et les produits de nettoyage et de désinfection à utiliser selon le mode d'emploi de l'appareil de désinfection thermique.

- ▶ Afin d'empêcher toute détérioration du produit médical KaVo, s'assurer que le produit médical est sec à l'intérieur et à l'extérieur après la fin du cycle et l'huiler immédiatement avec du produit d'entretien du système d'entretien KaVo.

7.2.3 Nettoyage intérieur manuel

Le nettoyage intérieur manuel validé (élimination des protéines résiduelles) est uniquement possible avec CLEANspray KaVo et DRYspray KaVo.

- ▶ Recouvrir le produit médical avec le sachet KaVo Cleanpac et enfoncer sur l'adaptateur d'entretien correspondant. Appuyer trois fois sur la touche de vaporisation pendant respectivement 2 secondes. Retirer le produit médical de l'embout de pulvérisation et laisser agir le détergent pendant une minute.
- ▶ Ensuite, pulvériser de 3 à 5 secondes avec le KaVo DRYspray.

Voir également :

 Mode d'emploi KaVo CLEANspray / KaVo DRYspray



Indication

KaVo CLEANspray et KaVo DRYspray pour le nettoyage intérieur manuel ne sont disponibles que dans les pays suivants :

Allemagne, Autriche, Suisse, Italie, Espagne, Portugal, France, Luxembourg, Belgique, Pays-Bas, Grande-Bretagne, Danemark, Suède, Finlande et Norvège.

Dans d'autres pays, il convient donc de procéder à un nettoyage intérieur en machine avec des appareils de désinfection thermique selon la norme EN ISO 15883-1.

7.2.4 Nettoyage intérieur mécanique



KaVo recommande les thermodésinfecteurs conformément à la norme EN ISO 15883-1, qui fonctionnent avec des produits d'entretien alcalins.

- ▶ Sélectionner les réglages du programme et les produits de nettoyage et de désinfection à utiliser selon le mode d'emploi du thermodésinfecteur.
- ▶ Afin d'empêcher toute détérioration du produit médical KaVo, s'assurer que le produit médical est sec à l'intérieur et à l'extérieur après la fin du cycle et l'huiler immédiatement avec du produit d'entretien du système d'entretien KaVo.

7.3 Désinfection



AVERTISSEMENT

Danger dû à une désinfection incomplète.

KaVo recommande d'effectuer systématiquement une désinfection finale de manière non emballée dans le stérilisateur, puisque sans cette opération, une désinfection complète n'est pas garantie.



ATTENTION

Dysfonctionnements dus à l'utilisation d'un bain de désinfection ou d'un produit désinfectant contenant du chlore.

Produit défectueux.

- ▶ Nettoyer uniquement dans le thermodésinfecteur ou manuellement !

**⚠ ATTENTION**

Dysfonctionnements dus à l'utilisation d'un bain de désinfection ou d'un produit désinfectant contenant du chlore.

Produit défectueux.

- ▶ Ne pas utiliser de bain à ultrasons.

**⚠ ATTENTION**

Ne jamais utiliser de produit désinfectant alcalin ou chloré.

Le sérum physiologique entraîne la corrosion des pièces métalliques.

- ▶ Retirer immédiatement les résidus.

7.3.1 Désinfection extérieure manuelle



KaVo recommande les produits suivants en fonction de la compatibilité du matériel. L'efficacité microbiologique doit être vérifiée par le fabricant du produit désinfectant.

- Mikroqid AF de la société Schülke & Mayr (liquide ou lingettes)
- FD 322 de la société Dürr
- CaviCide de la société Metrex

Outils de travail nécessaires :

- Chiffons pour essuyer le produit médical.

- ▶ Vaporiser le produit désinfectant sur un chiffon et essuyer le produit médical avec ce chiffon conformément aux instructions fournies par le fabricant du produit désinfectant.
- ▶ Respecter le mode d'emploi du désinfectant.

7.3.2 Désinfection intérieure manuelle

L'efficacité de la désinfection manuelle doit être prouvée par le fabricant du produit désinfectant. Pour les produits KaVo, seuls des produits désinfectants homologués par KaVo quant à la compatibilité des matériaux doivent être utilisés (par ex. WL-cid / Société ALPRO).

- ▶ Souffler avec de l'air comprimé jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucune goutte d'eau visible.
- ▶ Huiler le produit médical immédiatement après la désinfection intérieure avec du produit d'entretien du système d'entretien KaVo.

7.3.3 Désinfection externe et interne mécanique



KaVo recommande les thermodésinfecteurs conformément à la norme EN ISO 15883-1, qui fonctionnent avec des produits d'entretien alcalins.

- ▶ Sélectionner les réglages du programme et les produits de nettoyage et de désinfection à utiliser selon le mode d'emploi du thermodésinfecteur.
- ▶ Afin d'empêcher toute détérioration du produit médical KaVo, s'assurer que le produit médical est sec à l'intérieur et à l'extérieur après la fin du cycle et l'huiler immédiatement avec du produit d'entretien du système d'entretien KaVo.

7.4 Séchage

Séchage manuel

- Souffler l'extérieur et purger l'intérieur avec de l'air comprimé jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucune goutte d'eau visible.

Séchage en machine

Le séchage est généralement intégré au programme de nettoyage du thermodésinfecteur.

- Respecter le mode d'emploi du thermodésinfecteur.

7.5 Produits et systèmes d'entretien - Entretien



ATTENTION

Usures prématurées et défauts de fonctionnement dus à un entretien et des soins inappropriés.

Durée de vie du produit raccourcie.

- ▶ Effectuer régulièrement un entretien conforme !



Indication

KaVo ne garantit le fonctionnement irréprochable des produits KaVo que lors de l'utilisation des produits d'entretien mentionnés par KaVo dans les accessoires, car ces derniers ont été spécialement développés et contrôlés avec nos produits et pour leur utilisation conforme.

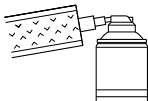
7.5.1 Entretien avec le spray KaVo



Indication

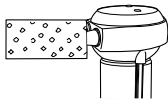
La partie inférieure peut être entretenue seule ou avec la tête montée.

KaVo recommande de procéder à l'entretien du produit après chaque utilisation dans le cadre d'un retraitement, c'est-à-dire après chaque nettoyage et désinfection, ainsi qu'avant chaque stérilisation.



- ▶ Recouvrir le produit à l'aide d'un sachet Cleanpac.
- ▶ Enfoncer le produit sur la canule et actionner la touche de pulvérisation pendant une seconde.

7.5.2 Entretien avec le SPRAYrotor de KaVo



Indication

La partie inférieure peut être entretenue seule ou avec la tête montée.

- ▶ Placer le produit médical sur le raccord correspondant du SPRAYrotor de KaVo et le recouvrir avec le sachet Cleanpac.
- ▶ Procéder à l'entretien du produit.

Voir également :



Mode d'emploi KaVo SPRAYrotor

7.5.3 Entretien avec KaVo QUATTROcare 2104 / 2104A



Indication

La partie inférieure peut être entretenue seule ou avec la tête montée.

Appareil de nettoyage et d'entretien avec pression à expansion pour une grande puissance de nettoyage et d'entretien.



Indication

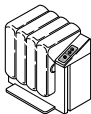
QUATTROcare 2104 / 2104 A n'est plus compris dans le programme de livraison actuel.

Nouveaux produits :

- ▶ QUATTROcare PLUS 2124 A
- ▶ QUATTROcare CLEAN 2140 A

Appareil de nettoyage et d'entretien avec pression d'expansion pour un nettoyage interne de résidus inorganiques et un entretien optimal.

(Aucun nettoyage interne validé conformément aux directives allemandes du RKI)



KaVo recommande de procéder à l'entretien du produit après chaque utilisation dans le cadre d'un retraitement, c'est-à-dire après chaque nettoyage et désinfection ainsi qu'avant chaque stérilisation.

- ▶ Retirer la fraise ou la meulette.
- ▶ Procéder à l'entretien du produit.

Voir également :

 Mode d'emploi KaVo QUATTROcare 2104 / 2104A

7.5.4 Entretien avec QUATTROcare PLUS 2124 A KaVo

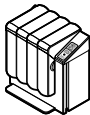


Indication

La partie inférieure peut être entretenue seule ou avec la tête montée.

Appareil de nettoyage et d'entretien avec pression d'expansion pour un nettoyage interne de résidus inorganiques et un entretien optimal.

(Aucun nettoyage interne validé conformément aux directives allemandes du RKI)



- Retirer la fraise ou la meulette.

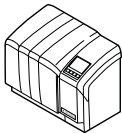
- Procéder à l'entretien du produit dans QUATTROcare PLUS.

Voir également :

📄 Mode d'emploi KaVo QUATTROcare PLUS 2124 A

7.5.5 Entretien avec QUATTROcare CLEAN 2140 A KaVo

Appareil de nettoyage et d'entretien à cycles automatiques pour un entretien parfait des instruments et turbines.



- Retirer la fraise ou la meulette.
- Procéder à l'entretien du produit dans QUATTROcare CLEAN.

Voir également :

 Mode d'emploi de KaVo QUATTROcare CLEAN 2140 A

7.6 Emballage



Indication

Le sachet de stérilisation doit être suffisamment grand pour l'instrument, afin que l'enveloppe ne soit pas surtendue.

L'emballage stérile doit répondre aux normes en vigueur (qualité et utilisation) et être adapté au processus de stérilisation !

- ▶ Enfermer le produit médical dans un emballage stérile !

7.7 Stérilisation

**Stérilisation dans un stérilisateur à vapeur (autoclave)
conformément à la norme EN 13060 / ISO 17665-1**



ATTENTION

**Usures prématurées et défauts de fonctionnement dus à
un entretien et des soins inappropriés.**

Durée de vie du produit raccourcie.

- ▶ Entretien le produit médical avant chaque cycle de stérilisation avec des produits d'entretien KaVo.



ATTENTION

Risque de corrosion dû à l'humidité.

Endommagements du produit.

- ▶ Sortir le produit du stérilisateur à vapeur immédiatement après la fin du cycle.

Ce produit médical KaVo peut résister à une température maximum de 138 °C (280,4 °F).

Parmi les procédés de stérilisation suivants, il est possible de sélectionner un procédé adéquat (en fonction de l'autoclave disponible) :

- Autoclave avec vide préliminaire triple :
 - au moins 3 minutes à 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1,6 °F/ +7,4 °F)

- Autoclave avec procédé par gravitation :
 - au moins 10 minutes à 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1,6 °F/ +7,4 °F)
- ▶ À utiliser selon le mode d'emploi du fabricant.

7.8 Stockage

- ▶ Les produits conditionnés doivent être conservés dans une pièce froide à l'abri de la poussière, de l'humidité et de la lumière.



Indication

Respecter la date de péremption du produit de stérilisation.

8 Outils de travail

Disponibles dans le commerce spécialisé médico-dentaire.

Désignation du matériel	N° d'art.
Plateau pour instruments 2151	0.411.9501
Cleanpac 10 pièces	0.411.9691
Feuilles en cellulose 100 pièces	0.411.9862
Pointeau	0.410.0921
Filtre de rechange	1.002.0271
Clé	1.002.0321
Joint torique	0.200.6120

Texte bref du matériel	N° d'art.
Adaptateur INTRAmatic (CLEANspray et DRYspray)	1.007.1776
KaVo CLEANspray 2110 P	1.007.0579
KaVo DRYspray 2117 P	1.007.0580
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640
ROTA Spray 2 2142 A	0.411.7520
Spray QUATTROcare plus 2140 P	1.005.4525

9 Conditions de garantie

Pour ce produit médical KaVo, les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

KaVo prend en charge les prestations de garantie vis-à-vis du client final pour le bon fonctionnement, un matériel sans défaut ou la transformation pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat sous les conditions suivantes :

en cas de réclamation justifiée, KaVo assurera gratuitement la remise en état ou la fourniture des pièces de rechange requises. Tout autre type de réclamation, notamment en vue d'obtenir des dommages et intérêts, est exclu. Dans le cas d'un retard, d'une faute lourde ou d'intention, la garantie n'est valable que si aucune disposition légale contraignante ne s'y oppose.

KaVo n'endosse pas la responsabilité pour les défauts et leurs conséquences entraînés ou susceptibles de l'être à la suite d'une usure naturelle, d'un traitement inapproprié, d'un nettoyage, d'une maintenance ou d'un entre-

rien non-conformes, du non-respect des prescriptions de manipulation ou de raccordement, de l'entartrage ou de la corrosion, des impuretés se trouvant dans l'alimentation en air ou en eau ou en raison d'influences chimiques ou électriques qui seraient inhabituelles ou ne seraient pas permises d'après le mode d'emploi KaVo et les spécifications du constructeur. La prestation de garantie ne s'étend pas, en règle générale, aux lampes, conducteurs optiques en verre et en fibres de verre, verrerie, pièces en caoutchouc et à la stabilité des couleurs des pièces plastiques.

Aucune garantie ne s'applique lorsque les défauts ou leurs conséquences proviennent du fait que le client ou une tierce personne non autorisée par KaVo a effectué des interventions ou des modifications sur le produit.

Les conditions de garantie ne s'appliqueront que sur présentation d'un justificatif d'achat (copie du bordereau de livraison / de la facture). Devront y figurer de manière très claire le nom du revendeur, la date d'achat, le numéro de l'appareil ou le type d'appareil et le numéro de fabrication ou le numéro de série.



KaVo. Dental Excellence.